



Lenker Adapter

DE [1] Die zum Durchmesser passenden Schellen auf den Lenker klipsen. Gehäuse auf die Schellen schieben. Schrauben in Gehäusevorderseite einstecken und leicht anspannen. Der Adapter muss dabei schräg nach oben ausgerichtet sein. Auf genügend Freiraum für Brems- und Schaltzüge achten.

[2] Die Schrauben nur soweit aus den Nippeln herausdrehen, bis die Löcher frei sind. **[3]** Die Nippel so in das Gehäuse einstecken, dass das Durchgangsloch senkrecht steht. **[4]** Drahtseil unter dem Vorbau hindurch über den Lenker führen. Die Seilenden von oben durch die Öffnungen an der Gehäuserückwand durch die Sechskant-Nippel stecken. **[5]** Die Seilenden mindestens 2 cm nach unten überstehen lassen.

EN [1] Clip two clamps fitting the diameter onto the handlebar. Slide the adapter body onto the clamps. Insert and lightly tighten the 4 screws. Make sure that the adapter is tilted upwards. Leave enough space for brake- and gearshift cables. **[2]** Unscrew the bolts far enough so that the holes in the nuts are unobstructed. **[3]** Insert the nuts into the adapter with the holes aligned vertically.

FR [1] Clippez les pinces correspondant au diamètre sur le guidon. Poussez le support sur les pinces et fixer les vis en serrant légèrement. Le support doit être incliné d'environ 30° vers le haut. Vérifier l'espace pour les câbles! **[2]** Dévissez suffisamment les boulons pour que les trous pour les écrous ne soient pas obstrués **[3]** La vis serre-câble doit être mise en place dans le boîtier de telle sorte qu'elle autorise le passage du câble de sécurité au travers.

Handlebar Adapter

DE [6] Ein Seilende mit Arretierungsschraube festklemmen. Freies Seilende straff ziehen und mit der zweiten Schraube fixieren. Beide Schrauben fest anziehen (5 Nm). **[7]** Den Adapter nach unten drehen bis das Seil gespannt ist. Der Adapter sollte leicht schräg nach oben zeigen; ggf. Seil einseitig lösen und Ausrichtung korrigieren. Die vier Schrauben im Gehäuse festdrehen (1,5 Nm).

EN [4] Feed the cable under the stem and over the handlebar into the back of the adapter and through the nuts. **[5]** Pull down both cable ends to an equal length (min. 2 cm). **[6]** Secure cable on one side by tightening the bolt inside the nut. Pull the other end downwards firmly and tighten the second bolt. Both bolts need to be firmly tightened (5 Nm). **[7]** Push the adapter downwards until it is stopped by the cable. The adapter should be tilted upwards slightly. If necessary loosen one bolt to adjust. Tighten the four screws (1,5 Nm).

FR [4] Passez le câble sous la potence, puis par-dessus le cintre. Les extrémités du câble doivent passer par l'ouverture à l'arrière du carter. **[5]** Tendre les deux cotés du câble de façon égale (min. 2 cm). **[6]** Fixer l'une des deux extrémités du câble à l'aide d'un des boulons. Puis tendre fortement l'autre extrémité du câble et le fixer avec l'autre boulon. Serrer fortement les vis des deux boulons (5 Nm). **[7]** Poussez l'adaptateur vers le bas jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le câble. L'adaptateur doit être incliné légèrement vers le haut. Si nécessaire, desserrez un boulon pour régler. Serrez les quatre vis (1,5 Nm).

Support Guidon

DE [8] Zubehör von oben auf den Adapter setzen und zum Verriegeln nach unten schwenken. Durch Drücken der roten Taste wird das Zubehör wieder gelöst.

Wichtig: Vor jeder Fahrt korrekte Verriegelung und festen Sitz des Zubehörs prüfen. Zubehör vor Transport auf dem Auto-Fahrradträger unbedingt abnehmen! Von der Verwendung an Carbon- oder anderen Leichtbau Teilen raten wir ab oder empfehlen den Rat des Herstellers einzuholen.

Maximale Belastbarkeit bis 7 kg.

EN [8] Put the accessory on the adapter and push downwards until it locks automatically. Press red button to release.

Important: Make sure the accessory is firmly locked in the adapter before each ride. Remove the accessory before transporting the bike on a car rack. We advise against installation on carbon parts and recommend consulting the manufacturer.

Maximum load 7 kg.

FR [8] Placez l'accessoire sur l'adaptateur et le poussez vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement. Pour détacher, pressez le bouton rouge.

Important: Vérifiez que les éléments sont correctement fixés avant chaque départ. Ne pas oublier de retirer les accessoires lorsque le vélo est transporté sur un porte-vélos. Nous déconseillons fortement l'utilisation sur tubes à carbone ou consultez le fabriquant. **Poids maximum 7 kg.**